

ترجمة القرآن

مولانا محمد اکرم مدنی
مدنی جامعہ اسلامیہ

ترجمة الحديث

خطبہ استقبال رمضان المبارک

مشہور صحابی حضرت سلمان فارسی رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ماہ شعبان کے آخر میں مسائل اور فضائل رمضان پر نہایت فصیح اور بلیغ خطبہ ارشاد فرمایا۔ اس مبارک خطبہ کے الفاظ اور ترجمہ قارئین کرام کی خدمت میں پیش کر رہے ہیں۔ اللہ تعالیٰ ہمیں عمل کی دولت نصیب فرمائے۔ آمین۔

(یا ایہا الناس قد اظلمکم شہر عظیم شہر مبارک شہر فیہ لیلۃ خیر من الف شہر' جعل اللہ صیامہ فریضۃ و قیام لیلہ تطوعا من تقرب فیہ ببخصلۃ من الخیر کان کمین ادى فریضۃ فیما سواہ ومن ادى فریضۃ فیہ کان کمین ادى سبعین فریضۃ فیما سواہ، وهو شہر الصبر والصبر ثوابہ الجنة وشہر المواساة وشہر یزاد فیہ رزق المؤمن من فطر فیہ صائما کان له مغفرة لذنوبہ وعق رقبته من النار وکان له مثل اجرہ من غیر ان ینقص من اجرہ شیء قلنا یا رسول اللہ ﷺ لیس کلنا تجد ما نفطر بہ الصائم فقال رسول اللہ ﷺ یعطی اللہ هذا الثواب من فطر صائما علی مذقة لبن او تمرۃ او شربة من ماء ومن اشبع صائما سفاه اللہ من حوض شربة لا یضمأ حتی یدخل الجنة وهو شہر اولہ رحمة و اوسطہ مغفرة و اخرہ عتق من النار ومن خفف عن مملوکہ فیہ غفرلہ واعتقہ من النار)) (رواہ الترمذی فی شعب الایمان / مشکوٰۃ المصابیح، ج: ۱، ص: ۱۷۳)

”اے لوگو تم پر ایک عظیم الشان بابرکت مہینہ آیا ہے۔ وہ ایسا ماہ مبارک ہے جس میں ایک رات ایسی ہے جو ہزار ماہ سے افضل ہے۔ اللہ تعالیٰ نے اس ماہ کے روزے فرض کیے ہیں اور رات کے قیام کو نفل قرار دیا ہے۔ جو کوئی اس ماہ میں تقرب الہی کے لیے ایک نفل کی نیکی کا کام کرے گا، اے باقی دنوں میں فرض نیکی کے برابر ثواب ملے گا۔ اور جو شخص اس ماہ میں فرض ادا کرے گا، اے عام دنوں میں ستر (۷۰) فرائض ادا کرنے کا اجر و ثواب ملے گا۔ ماہ رمضان صبر کا مہینہ ہے اور صبر کا ثواب جنت ہے۔ یہ ہمدردی اور خیر خواہی کا مہینہ ہے۔ اس ماہ میں مومن کا رزق زیادہ کیا جاتا ہے۔ جو اس ماہ مبارک میں روزے دار کا روزہ افطار کرائے اس کے گناہوں کی بخشش ہوگی (باقی صفحہ 51 پر)

روزے کا مقصد/تقویٰ

قرولتانی ﴿یا ایہا الذین آمنوا کتب علیکم الصیام کما کتب علی الذین من قبلکم لعلکم تتقون﴾ (البقرة) ”اے ایمان والو! تم پر روزے رکھنا فرض کیا گیا ہے، جس طرح تم سے پہلے لوگوں پر فرض کیے گئے تھے تاکہ تم تقویٰ اختیار کرو۔“

مذکورہ بالا آیت میں روزے کی فرضیت اور اس کا مقصد بیان کیا گیا ہے۔ عربی زبان میں روزہ کو صوم یا صیام کہا جاتا ہے۔ جس کا شرعی معنی یہ ہے کہ صبح صادق سے لے کر غروب آفتاب تک کھانے پینے اور بیوی سے ہم بستری کرنے سے اللہ کی رضا کے لیے رکے رہنا۔ یہ عبادت چونکہ نفس کی طہارت اور تزکیہ کے لیے بہت اہم ہے اس لیے اس عبادت کو پہلی آیتوں پر بھی فرض کیا گیا تھا۔ اس کا سب سے بڑا مقصد تقویٰ کا حصول ہے اور تقویٰ انسان کے اخلاق و کردار کے سنوارنے میں بنیادی کردار ادا کرتا ہے۔ تقویٰ کا معنی بچنے کے ہیں۔ یعنی اللہ کی نافرمانی سے بچنا اور ہر چھوٹے اور بڑے گناہ سے اجتناب کرنا۔ جیسا کہ علامہ ابن کثیر نے عربی شاعر ابن المعتز کے اشعار نقل کرتے ہوئے تقویٰ کا معنی واضح کیا ہے:

خل الذنوب صغیرها و کبیرها ذاک التقی واصنع کما ش فوق ارض الشوک یحذر ما یری لا تحقرن صغیرۃ ان الجبال من الحصى (تفسیر ابن کثیر، ۱/۲۸)

یعنی ہر چھوٹے بڑے گناہ کو چھوڑ دو۔ یہی تقویٰ ہے۔ ایسے رہو جیسے کانٹوں والے راستے پر چلنے والا انسان کانٹوں سے ڈرتا ہے صغیرہ گناہوں کو بھی ہلکا نہ جانو۔ (دیکھیے) پہاڑے چھوٹے چھوٹے ٹکڑوں سے بن جاتے ہیں۔

اسلام میں تقویٰ کی بہت زیادہ اہمیت ہے۔ اسی وجہ سے تمام عبادات کا مقصد اور فلسفہ قرآن حکیم میں تقویٰ ہی ذکر کیا گیا ہے۔ تقویٰ اختیار کرنے سے انسانی زندگی میں اس کے شاندار اثرات اور نتائج حاصل ہوتے ہیں۔ جیسا کہ اللہ رب العزت نے سورۃ الاعراف میں ذکر فرمایا ہے: ﴿ولسوان اهل القرى آمنوا واتقوا فمحصنا عليهم برکت من السماء والارض.....﴾

(باقی صفحہ 51 پر)